

## Certificato FQA

ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE, allegato X – Garanzia Qualità Totale

## Certificado FQA

según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Anexo X – Aseguramiento de Calidad Total

## Certificado FQA

de acordo com a diretiva de máquinas 2006/42/CE, Anexo X – Garantia de qualidade total

Titolare del certificato: EUCHNER GmbH + Co.KG  
Titular del certificado: Kohlhammerstr. 16  
Detentor do certificado: D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Denominazione del prodotto: Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder  
Denominación del producto: Interruptor de seguridad con codificación por transponder  
Designação do produto: Chaves de segurança sem contato  
Tipo: CTP-...-AS.... secondo l'allegato al presente documento  
Tipo: según anexos a este documento  
Tipo: conforme o anexo a este documento  
Rapporto di prova nr.: UQS 003/2016  
N.º informe de prueba:  
Nº do relatório de teste:  
Riferimenti normativi della prova: DIN EN 60947-5-3 Apparecchiature a bassa tensione – Parte 5-3: (2014-12)  
Pruebas según: Apararanta de baja tensión. Parte 5-3.  
Base de teste: Dispositivos de comutação de baixa tensão – seção 5-3:  
2014/30/UE Direttiva EMV  
2014/30/UE Directiva CEM  
2014/30/UE Diretriz EMV  
DIN EN ISO 13849-1 Sicurezza del macchinario – Parte 1 (2016-06)  
Seguridad de las máquinas. Parte 1.  
Segurança de máquinas – seção 1  
DIN EN ISO 13849-2 Sicurezza del macchinario – Parte 2 (2013-02)  
Seguridad de las máquinas. Parte 2.  
Segurança de máquinas – seção 2  
DIN EN 62026-2 Apparecchiature a bassa tensione - Interfaccia per Attuatori e Sensori (AS-i) (2015-03)  
Conjuntos de apararanta de baja tensión. Interfaz sensor actuador (AS-i).  
Aparelhagem de baixa tensão - Interface sensor-actuador (AS-i)

Note: Nessuna.  
Observaciones: Ninguna.  
Observações: Nenhuma.

I prodotti specificati nell'allegato fanno parte del certificato e sono conformi alle disposizioni pertinenti della direttiva macchine 2006/42/CE.  
Los productos indicados en los anexos forman parte del certificado y cumplen las regulaciones relevantes de la Directiva de máquinas 2006/42/CE.  
Os produtos indicados no sistema são parte integrante do certificado e correspondem às determinações pertinentes da diretiva de máquinas 2006/42/CE.

Il presente certificato è valido fino a 2026-01-25 (prima certificazione 2016).  
Este certificado es válido hasta el 2026-01-25 (año del certificado original 2016).  
Este certificado é válido até 2026-01-25 (primeira certificação em 2016).

La prova è stata effettuata nel quadro del sistema di garanzia qualità della ditta EUCHNER. Questo sistema di garanzia qualità totale (GQT) è stato certificato dal TÜV Rheinland, in conformità all'allegato X della direttiva macchine 2006/42/CE (numero di registrazione del certificato: 01 205 7597103015).  
Las pruebas fueron realizadas de acuerdo con el sistema de aseguramiento de la calidad de EUCHNER. Este sistema de Aseguramiento de la Calidad Total (ACT) está certificado por TÜV Rheinland según el Anexo X de la Directiva de máquinas 2006/42/CE (n.º registro de certificado: 01 205 103015).  
A verificação foi realizada no âmbito do sistema de garantia da qualidade da empresa EUCHNER. Este sistema para a ampla garantia de qualidade (UQS) é certificado pelo TÜV em Rheinland de acordo com o anexo X da diretiva de máquinas 2006/42/CE (Nº de registro do certificado: 01 205 103015).

15.12.2020

Data  
Fecha  
Data



Richard Holz /  
Responsabile della Sicurezza funzionale  
Responsable de seguridad funcional  
Encarregado da segurança funcional



Dr. Andreas Schäfer /  
Direttore Garanzia della Qualità  
Director de aseguramiento de la calidad  
Gerência do controle de qualidade

## UQS-Zertifikat

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang X – Umfassende Qualitätssicherung

## FQA certificate

according to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex X - Full Quality Assurance

## Certificat FQA

conformément à la directive Machines 2006/42/CE, annexe X – Assurance qualité complète

Zertifikatsinhaber: EUCHNER GmbH + Co.KG  
Certificate holder: Kohlhammerstr.16  
Défendeur du certificat : D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktbezeichnung: Transpondercodierter Sicherheitsschalter  
Product designation : Transponder-Coded Safety Switch  
Désignation du produit : Interrupteur de sécurité à codage par transpondeur  
Typ: CTP-...-AS.... gemäß Anlage zu diesem Dokument  
Type: according to annex of this document  
Type : conformément à l'annexe jointe à ce document  
Prüfbericht-Nr.: UQS 003/2016  
Test-Report No.:  
Procès-verbal de contrôle n° :  
Prüfgrundlage: DIN EN 60947-5-3 Niederspannungs-Schaltgeräte–Teil 5-3: (2014-12)  
Tested according to: Low voltage switchgear and controlgear – Part 5-3:  
Contrôlé selon : Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – partie 5-3 :  
2014/30/EU EMV-Richtlinie  
2014/30/EU EMC Directive  
2014/30/UE Directive CEM  
DIN EN ISO 13849-1 Sicherheit von Maschinen – Teil 1 (2016-06)  
Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1  
Sécurité des machines – Partie 1  
DIN EN ISO 13849-2 Sicherheit von Maschinen – Teil 2 (2013-02)  
Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2  
Sécurité des machines – Partie 2  
DIN EN 62026-2 Niederspannungsschaltgeräte - Steuerung-Geräte-Netzwerke (CDIs) - Teil 2: Aktuator Sensor Interface (AS-i) (2015-03)  
Low-voltage switchgear and controlgear – Controller-device interfaces (CDIs) – Part 2  
Appareillage à basse tension – Interfaces appareil de commande-appareil (CDI) – Partie 2  
Bemerkungen: Keine.  
Remarks: None.  
Remarques : Néant.

Die in der Anlage angegebenen Produkte sind Bestandteil des Zertifikates und entsprechen den einschlägigen Bestimmungen der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**.  
The products listed in the annex are part of the certificate and comply with the relevant regulations of **Machinery Directive 2006/42/EC**.  
Les produits indiqués en annexe font partie intégrante du certificat et sont conformes aux dispositions en vigueur de la **Directive Machines 2006/42/CE**.

Dieses Zertifikat ist gültig bis 2026-01-25 (Erstzertifizierung 2016).  
This certificate is valid until 2026-01-25 (initial certification 2016).  
Ce certificat est valide jusqu'au 2026-01-25 (première certification 2016).

Die Prüfung wurde im Rahmen des Qualitätssicherungssystems der Firma EUCHNER durchgeführt. Dieses System zur umfassenden Qualitätssicherung (UQS) ist durch den TÜV Rheinland gemäß Anhang X der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG zertifiziert (Zertifikat-Registrierungs-Nr.: 01 205 103015).  
Testing was carried out in accordance with the quality assurance system of EUCHNER. This full quality assurance (FQA) system is certified by TÜV Rheinland according to Annex X of Machinery Directive 2006/42/EC (certificate registration No.: 01 205 103015).  
Le contrôle a été réalisé dans le cadre du système d'assurance qualité de la société EUCHNER. Ce système d'assurance qualité complète (FQA) est certifié par TÜV Rheinland en conformité avec l'annexe X de la directive Machines 2006/42/CE (n° d'enregistrement certificat : 01 205 103015).

125542-03-12/20, Blatt-Nr. 1

15.12.2020

Datum  
Date  
Date

Richard Holz /  
Bauftragter für funktionale Sicherheit  
Functional Safety Commissioner  
Responsable sécurité fonctionnelle

Dr. Andreas Schäfer /  
Leitung Qualitätssicherung  
Manager Quality Assurance  
Direction Assurance Qualité

**Anlage zum UQS-Zertifikat**  
gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang X  
**Annex of FQA certificate**  
according to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex X

Prüfbericht-Nr., Datum: UQS 003/2016, 20165-01-25  
Test report No., date:

Zertifikatsinhabers: EUCHNER GmbH + Co.KG  
Certificate holder: Kohlhammerstr.16  
D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktbezeichnung / Typ: Tranpondercodierter Sicherheitsschalter CTP  
Product designation/type: Transponder-coded safety switch CTP

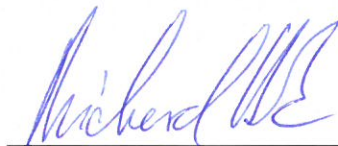
Nachfolgend aufgeführte Produkte sind Bestandteil des Zertifikates:  
The following products are part of the certificate:

ID, Typbezeichnung <i>ID, type designation</i>	Datum der Ergänzung <i>Date added</i>
126644, CTP-L1-AS1B-U-HA-AE-SJ-126644	2016-01-25
124987, CTP-L1-AS1B-U-HA-AZ-SJ-124987	2016-01-25
124988, CTP-L2-AS1B-U-HA-AZ-SJ-124988	2017-11-27
126645, CTP-L1-AS1B-M-HA-AZ-SJ-126645	2017-11-27
166889, CTP-I2-AS2B-U-HA-AZC-SJ-166889	2020-12-14

Kommentare / Comments:

15.12.2020

Datum  
Date



Herr Richard Holz /  
Beauftragter für funktionale Sicherheit  
Functional Safety Commissioner



Dr. Andreas Schäfer /  
Leitung Qualitätssicherung  
Manager Quality Assurance